

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»
Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Чаленко Ксения Николаевна
Должность: Ректор
Дата подписания: 13.03.2024 17:14:59
Уникальный программный ключ:
c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

УТВЕРЖДАЮ
Начальник отдела лицензирования и аккредитации

Чаленко К.Н.
« 01 » 06 2020 г.

Рабочая программа дисциплины
Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанский)

по профессионально-образовательной программе направление 45.03.02 "Лингвистика"
профиль 45.03.02.02 "Перевод и переводоведение"

Для набора 2019, 2020 года

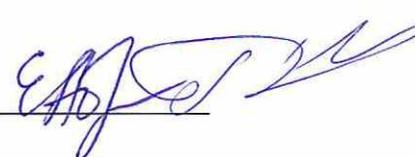
Квалификация
Бакалавр

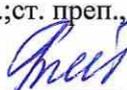
КАФЕДРА **Лингвистика и межкультурная коммуникация****Распределение часов дисциплины по курсам**

Курс	3		4		5		Итого	
	уп	рп	уп	рп	уп	рп		
Практические	20	20	38	38	20	20	78	78
Итого ауд.	20	20	38	38	20	20	78	78
Контактная работа	20	20	38	38	20	20	78	78
Сам. работа	228	228	138	138	403	403	769	769
Часы на контроль	4	4	4	4	9	9	17	17
Итого	252	252	180	180	432	432	864	864

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 25.02.2020 протокол № 8.

Программу составил(и): к. ф. н., доцент, Глухова О.В.; ст. преп., Абраменко Е.В. 

Зав. кафедрой: к. филол. н., доц. Барабанова И.Г. 

Методическим советом направления: д. ф. н., профессор, Евсюкова Т.В. 

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	углубленное изучение фонетических, лексических, грамматических – морфологических и синтаксических – норм иностранного языка и стилей текстов, необходимых для адекватной передачи информации на другой язык; усвоение студентами основных словообразовательных моделей и структур языка; стимулирование студентов к самостоятельному совершенствованию переводческих знаний; формирование у студентов практических умений и навыков перевода печатной и устной информации

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-15:	владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
ПК-14:	владением этикой устного перевода
ПК-13:	владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
ПК-12:	способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
ОПК-10:	способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
ОПК-5:	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
ОПК-4:	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОК-7:	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владет культурой устной и письменной речи
ОК-2:	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:	
Знать:	основные особенности проявления национальной культуры и традиций стран изучаемого языка; этические и нравственные нормы поведения, принятых в инокультурном социуме; нормы поведения в специализированных областях социокультурной практики; особенности культуры мышления, способы и пути обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения; этические и нравственные нормы поведения, принятых в инокультурном социуме; коммуникативные контексты языкового общения (время, место, цели и условия взаимодействия); основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей в различных коммуникативных контекстах языкового общения; этикетные формулы, используемые в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной); нормы вербального и невербального общения, принятые носителями иностранного языка для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа; правила ведения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; недопустимые ситуации при устном переводе; принципы профессиональной этики и служебного этикета; этику и моральный кодекс профессионального переводчика;

Уметь:	пользоваться правилами речевого этикета, принятого в иноязычном социуме; преодолевать влияние стереотипов; правильно определять модели социальных ситуаций; преодолевать влияние стереотипов; правильно определять модели социальных ситуаций; правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме; применять полученные страноведческие знания для осознания значения гуманистических ценностей в целях развития современной цивилизации; осознавать нравственные обязательства по отношению к обществу и культурному наследию; выявлять конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межкультурных каналов; определять характер коммуникативного контекста; выбирать способ реализации коммуникативной цели, соответствующий коммуникативному контексту языкового общения; изменять способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного контекста языкового общения; выбирать этикетные формулы, уместные в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной); корректно строить высказывание в ситуации общения, в соответствии с грамматическими, лексическими и фонетическими нормами для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа; применять систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; придерживаться норм профессиональной этики и служебного этикета в области перевода, межкультурной и технической коммуникации; адаптировать формулы речевого этикета к требованиям языка перевода в соответствии с ситуацией перевода, осуществлять приемы устного перевода;
Владеть:	определенным объемом страноведческой информации и межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения; основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); методиками преодоления (снятия) психологических барьеров в ходе осуществления коммуникации в контексте трансляции социального и культурного опыта; информацией об особенностях менталитета жителей страны изучаемого языка, об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, приемами преодоления влияния стереотипов при контакте с представителями различных культур; навыками развивать способности посредника в сфере межкультурной коммуникации; организовывать диалог между представителями разных культур и социумов; навыками определения характера коммуникативного контекста; навыками выбора способа реализации коммуникативной цели, соответствующего коммуникативному контексту языкового общения; умениями изменять способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного контекста языкового общения; навыками использования этикетных формул устной и письменной речи различных сфер общения (официально-деловой, профессиональной, научной); использования этикетных формул обиходно-бытовой сферы повседневного общения; навыками использования этикетных формул письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; использования методики преобразования текста оригинала в текст перевода на необходимом уровне эквивалентности; владения нормами вербального и невербального общения и навыками коммуникации на иностранном языке для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа; использования этики сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; навыком соблюдения этики устного перевода; механизмом избегания недопустимых ситуаций при устном переводе; принятия решений в соответствии с нормами профессиональной этики;

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ					
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	Раздел 1. Vida cotidiana				
1.1	Familia. Retrato físico y moral. Edad. La medida. Belleza y fealdad. Apariencia general. Señales particulares. /Пр/	3	8	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.2	Los lazos familiares. El árbol familiar. Relaciones familiares. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Ср/	3	24	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

1.3	Mi apartamento. El apartamento en alquiler. Condiciones de vivienda. La mueblería. Habitación en el hotel. /Cp/	3	28	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.4	Problema de la vivienda. Limpieza. Muebles. Mueve y decora el apartamento. /Cp/	3	23	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.5	Calendario. Estaciones. Semana. Fechas. La jornada. Decir la hora. Di la duración. Adelanta, retrasa, llega a tiempo. Llega temprano, llega tarde, llega a tiempo /Cp/	3	14	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.6	Clima. Reporte del clima. Describe el clima. El estado del cielo. Lluvia, viento. Nieve. /Cp/	3	12	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.7	Protección de la Naturaleza. Las catástrofes naturales /Cp/	3	14	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.8	La naturaleza. Medio natural. Mar. Montaña. /Cp/	3	15	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.9	Vacaciones y viajes a Rusia. Moscú. San Petersburgo. Rostov-del-Don. Preparar informe con presentación en Microsoft Office. /Pr/	3	6	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.10	Vacaciones en España. Preparar informe con presentación en Microsoft Office. /Pr/	3	6	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.11	Animales salvajes y domésticos. Animales de granja. Peces. Insectos Aves. /Cp/	3	16	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

1.12	Protección del medio ambiente y el paisaje. Parques regionales y reservas naturales. Las reservas naturales. Zoológico de Rostov-on-Don: animales, pájaros, serpientes. Preparar informe con presentación en Microsoft Office. /Cp/	3	26	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.13	Plantas. Jardín. Huerta. /Cp/	3	20	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.14	Situación social. Relaciones familiares. Amor, matrimonio, citas. Separación, divorcio. /Cp/	3	12	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.15	Mis padres. Edad. Profesiones. A los miembros de la familia. Preparar informe con presentación en Microsoft Office. /Cp/	3	24	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.16	/Зачёт/	3	4	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
Раздел 2. Tareas del hogar. Comida					
2.1	Casa. Tareas del hogar. Limpieza. Limpieza y lencería. Electrodomésticos. /Pr/	4	8	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.2	Casa de Campo. Repara la casa. Jardinería. /Cp/	4	12	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.3	Comida. Platos. Delicias. Calidad de la comida. Cocina. Utensilios de cocina. /Pr/	4	12	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.4	Café. Restaurante. Servicio. Autoservicio. Tienda de alimentos (comestibles, productos alimenticios). Ferias. Mercado, supermercado, hipermercado. /Cp/	4	12	OK-2 OK-7 OPK-4 OPK-5 OPK-10 PK-12 PK-13 PK-14 PK-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

2.5	Salud. Ambulancia. Doctores. Seguridad social, sistema de seguro médico, jubilación. /Cp/	4	18	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.6	Enfermedades Hospital. Servicios médicos. Farmacias. Medicamentos. Hablar sobre el servicio médico en Rusia y España. /Cp/	4	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.7	Salud. Medicamento. Cuerpos humanos: estructura general. Esqueleto. Cara. Extremidades superiores e inferiores. Algunas partes del cuerpo. Cinco sentidos. /Cp/	4	18	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.8	Permiso de conducir. Código de carretera. Velocidad limitada. Accidente de tráfico. Avería del coche. /Cp/	4	4	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.9	Manifestaciones de salud: buena salud, dolor, mala salud, fatiga, apariencia facial. Habla de salud. /Cp/	4	4	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.10	Tráfico de la ciudad. Transporte público: Metro. Autobús. Trenes suburbanos. Auto. Código de carretera. /Cp/	4	6	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.11	Ciudad. Vida en la ciudad. Condiciones de vida. Calidad de vida en la ciudad /Cp/	4	6	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.12	Conducir en la ciudad. Afuera de la ciudad. Transporte personal. Automóvil. De dos ruedas: bicicleta, ciclomotor, scooter, motocicleta. Gasolinera. /Cp/	4	6	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
Раздел 3. Deporte y vida sana					
3.1	Deporte. Deporte y vida sana. Partes del cuerpo. Posición del cuerpo. Gimnástico. /Пп/	4	8	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

3.2	Actividad deportiva. Deporte de alto nivel, récord, competiciones, campeonatos. Deportes de equipo. Premio: medalla, copa. Juegos olímpicos. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Cp/	4	4	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.3	Tenis. Atletismo. Ciclismo. Equitación. Coche deportivo. Deportes acuáticos. Deportes de montaña, gimnasia. /Cp/	4	4	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.4	Transporte. Forma de viajar. Viaje en tren. Viaje en avión. Viaje en barco. Viaje en bicicleta. Viajar en automóvil. Regreso a pie. Calidad de viaje. Viaje de autostop. Los peligros de hacer autostop. Objetos de viaje. Guia turística. /Cp/	4	14	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.5	Estadios. Competiciones. Juegos Olímpicos. Fórmula 1. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Cp/	4	6	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.6	Turismo en Rusia. Kremlin, Plaza Roja, catedrales, monumentos. Recuerdos de vacaciones. /Пп/	4	10	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.7	Viajes por ríos. Crucero Moscú-San Petersburgo. Excursiones por la ciudad. Museos y palacios de San Petersburgo. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Cp/	4	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.8	/Зачёт/	4	4	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
Раздел 4. Educación. Ciencias. Vida cultural.					
4.1	Educación. Mis estudios. Profesión del intérprete. Universidad Estatal de Economía de Rostov-on-Don. Facultad de Lingüística. Prácticas en la oficina de traducción. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Пп/	5	10	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.2	Ciencia española. Científicos famosos de hoy. La genética es cuestionable. Hablar del descubrimiento. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Cp/	5	28	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

4.3	Educación en España. Guardería, primaria, secundaria (colegio, bachillerato). Educación superior: universidades, grandes écoles. Calendario escolar. Materiales. Equipamiento y plazas escolares. Estudiantes y profesores. /Cp/	5	32	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.4	Ciencia: Ciencias aplicadas. Las ciencias. Las ciencias exactas. Ciencias Humanas. Las ciencias naturales. /Cp/	5	30	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.5	Tecnología. Avances técnicos: teléfono, televisión, radio, video, HI- FI. Descubrimientos científicos y tecnológicos. /Cp/	5	35	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.6	Ciencias de la Computación. Computadora. Internet. El uso de recursos informáticos durante el aprendizaje de lenguas extranjeras. El papel de la computadora en la tecnología comunicativa moderna para la enseñanza de idiomas extranjeros. Internet y su lugar en nuestra sociedad moderna. /Cp/	5	30	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.7	Arte clásico y moderno. Teatro. Teatro actual (comportamiento sátira). Comedia de bulevares. Cine. Festival de cine de cannes. Arquitectura. /Cp/	5	38	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.8	Vida cultural. Controversias, debates y juicios de actualidad. Las artes. Apurarse. Temas mediáticos: objetividad de la información. Televisión y moral. Publicidad de moda. Casas de costura. Evolución de la moda. Preparar доклад с презентацией в Microsoft Office. /Cp/	5	38	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
Раздел 5. Sociedad Española. Economía y comercio. Vida política					
5.1	Imagen económica. Geografía y economía de España. Recursos mineros e industriales. Inergy. Industria metalúrgica. Industria automotriz. Industrias eléctrica y electrónica. Industria aeronáutica y espacial. Armamento. Construcción naval. /Пр/	5	10	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.2	Dinero: moneda, billete, tarjeta. Moneda europea. Máquinas expendedoras Diferentes métodos de pago / liquidación: efectivo, efectivo, tarjeta de crédito, cheque. Grandes almacenes. /Cp/	5	34	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.3	Sociedad Española. Población. Vida profesional. Identidad española. Espíritu español. Retrato familiar. Estado y familia. Problemas sociales. /Cp/	5	34	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

5.4	Mundo de habla hispana. Español. Lenguaje mutuo. España en ONN. Política española. Preparar доклад с презентацией в Microsoft Office. /Cp/	5	36	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.5	Religiones en España. Actitudes religiosas. Protestantismo. Cristiandad. Hinduismo. Islam. Judaísmo. Vacaciones religiosas. Cultos religiosos y seculares de la naturaleza. /Cp/	5	34	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.6	Vida política. Sistema político español. Fundamentos históricos. Establecimientos españoles. Poder ejecutivo y legislativo. Partidos políticos. Rituales políticos. Preparar доклад с презентацией в Microsoft Office. /Cp/	5	34	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.7	/Экзамен/	5	9	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Топольская И. А.	Испанский язык как второй иностранный для бакалавров: учеб. пособие	Ростов н/Д: Изд-во РГЭУ (РИНХ), 2016	68
Л1.2	Григорьев С. В.	Испанский язык: темы, упражнения, диалоги	Санкт-Петербург: КАРО, 2010	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461892 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.3	Быстров, В. Я., Николенко, Р. И.	Испанский язык. Сборник коротких рассказов: учебно-методическое пособие	Москва: Московский гуманитарный университет, 2015	http://www.iprbookshop.ru/50667.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.4	Старкова, И. К.	Испанский язык. Temas de conversación : la Educación: учебное пособие	Москва: Московский педагогический государственный университет, 2017	http://www.iprbookshop.ru/97727.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.5	Попова, Т. Г.	La gramatica espanola para ti: практический курс грамматики испанского языка для начинающих. начальный уровень	Москва: Российский университет дружбы народов, 2010	https://www.iprbookshop.ru/11574.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1		Вестник Московского Университета. Серия 10. Журналистика	Москва: Московский Государственный Университет, 2014	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=365125 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2		История, культура и литература стран изучаемого языка: испанский язык: учебное пособие	Ставрополь: Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2015	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457999 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3	Гусаренко, М. К.	История, культура и литература стран изучаемого языка (испанский язык): учебное пособие	Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015	http://www.iprbookshop.ru/62944.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.4	Калашова, А. С., Красикова, Е. Н.	Теоретическая фонетика (испанский язык): учебное пособие	Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015	http://www.iprbookshop.ru/63019.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.5		Разговорный испанский в диалогах: Учебное пособие	Санкт-Петербург: КАРО, 2014	http://www.iprbookshop.ru/68615.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

КонсультантПлюс

Cambridge Dictionary On line словарь и тезаурус <https://dictionary.cambridge.org/ru/>

5.4. Перечень программного обеспечения

Microsoft Office

5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

Приложение 1

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного сообщества			
Знание: основные особенности проявления национальной культуры и традиций стран изучаемого языка; этические и нравственные нормы поведения, принятых в инокультурном социуме; нормы поведения в специализированных областях социокультурной практики	Называет, характеризует основные принципы культурного релятивизма и этические нормы межкультурного общения при ответе на вопросы теста, написания эссе, вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	В3 – вопросы к зачету (3 курс (1-10), 4 курс (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 курс (1-12)) Э – эссе: 3 курс (1-2), 4 курс (1-2), 5 курс (1-2) Г – тест: 3 курс (1-20), 4 курс (1-20), 5 курс (1-20)
Умение: пользоваться правилами речевого этикета, принятого в иноязычном социуме; преодолевать влияние стереотипов; правильно определять модели социальных ситуаций	Демонстрирует способность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной деятельности во время подготовки доклада с презентацией и в виде контрольного задания	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: определенным объемом страноведческой информации и межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания, подготовки доклада с презентацией	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи			
Знание: особенности культуры мышления, способы и пути обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения;	Описывает особенности культуры устной и письменной речи, способы и пути обобщения информации, постановки целей выбора путей их достижения при ответе на вопросы теста, вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	В3 – вопросы к зачету (3 курс (1-10), 4 курс (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 курс (1-12)) Э – эссе: 3 курс (1-2), 4 курс (1-2), 5 курс (1-2) Г – тест: 3 курс (1-20), 4 курс (1-20), 5 курс (1-20)
Умение: преодолевать влияние стереотипов; правильно определять модели социальных ситуаций; правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме;	Демонстрирует умение правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме при написании эссе, при ответе на вопросы к зачету и экзамену	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение:	Выполнение упражнений,	Всесторонние,	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6),

основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); методиками преодоления (снятия) психологических барьеров в ходе осуществления коммуникации в контексте трансляции социального и культурного опыта;	соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации			
Знание: этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме;	Перечисляет и определяет основные ценностно-смысловые ориентации в различных социальных группах иноязычного социума; основные закономерности культурного развития и становления социально-экономической и государственно-политической системы стран изучаемого иностранного языка; этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	В3 – вопросы к зачету (3 курс (1-10), 4 курс (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 курс (1-12)) Э – эссе: 3 курс (1-2), 4 курс (1-2), 5 курс (1-2) Г – тест: 3 курс (1-20), 4 курс (1-20), 5 курс (1-20)
Умение: применять полученные страноведческие знания для осознания значения гуманистических ценностей в целях развития современной цивилизации; осознавать нравственные обязательства по отношению к обществу и культурному наследию; выявлять конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межкультурных каналов	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: информацией об особенностях менталитета жителей страны изучаемого языка, об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций; приемами преодоления влияния стереотипов при контакте с представителями различных культур; навыками развивать способности посредника в сфере межкультурной коммуникации; организовывать диалог между представителями разных культур и социумов;	Создаст письменный и устный текст официального, нейтрального и неофициального регистров на изучаемом языке при подготовке доклада с презентацией	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста			
Знание: коммуникативные контексты языкового общения (время, место, цели и условия взаимодействия); основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей в различных коммуникативных контекстах языкового общения при ответе на вопросы теста, вопросы к зачету и экзамену	Демонстрирует знакомство с коммуникативными контекстами языкового общения; основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей в различных коммуникативных контекстах языкового общения при ответе на вопросы теста, вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	В3 – вопросы к зачету (3 курс (1-10), 4 курс (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 курс (1-12)) Э – эссе: 3 курс (1-2), 4 курс (1-2), 5 курс (1-2) Г – тест: 3 курс (1-20), 4 курс (1-20), 5 курс (1-20)
Умение: определять характер	Выполнение упражнений, соответствующих темам	Соответствие проблеме исследования; полнота и	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6),

коммуникативного контекста; выбирать способ реализации коммуникативной цели, соответствующий коммуникативному контексту языкового общения; изменять способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного контекста языкового общения	занятий, в том числе в виде контрольного задания	содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: навыками определения характера коммуникативного контекста; навыками выбора способа реализации коммуникативной цели, соответствующего коммуникативному контексту языкового общения; умениями изменять способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного контекста языкового общения;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации			
Знание: этикетные формулы, используемые в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной)	Называет, идентифицирует этикетные формулы, используемые в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в устной и письменной речи в различных сферах общения при ответе на вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ – вопросы к зачету (3 курс (1-10), 4 курс (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 курс (1-12)) Э – эссе: 3 курс (1-2), 4 курс (1-2), 5 курс (1-2) Т – тест: 3 курс (1-20), 4 курс (1-20), 5 курс (1-20)
Умение: выбирать этикетные формулы, уместные в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной)	Использует этикетные формулы, уместные в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, уместные в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, уместные в устной и письменной речи в различных сферах общения при выполнении контрольного задания	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: навыками использования этикетных формул устной и письменной речи различных сфер общения (официально-деловой, профессиональной, научной); использования этикетных формул обиходно-бытовой сферы повседневного общения; навыками использования этикетных формул письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
ПК-12 способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста			
Знание: норм вербального и невербального общения, принятых носителями иностранного языка для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа;	Перечисляет, обнаруживает знакомство с особенностями перевода текстов разных стилей во время устного опроса, на вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы,	ВЗ – вопросы к зачету (3 курс (1-10), 4 курс (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 курс (1-12)) Э – эссе: 3 курс (1-2), 4 курс (1-2), 5 курс (1-2) Т – тест:

		сведениям из информационных ресурсов Интернет	3 курс (1-20), 4 курс (1-20), 5 курс (1-20)
Умение: корректно строить высказывание в ситуации общения, в соответствии с грамматическими, лексическими и фонетическими нормами для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа;	Определяет стратегии перевода и необходимые способы решения переводческих задач для достижения эквивалентности при переводе во время ответа на вопросы	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: использования методики преобразования текста оригинала в текст перевода на необходимом уровне эквивалентности; владения нормами вербального и невербального общения и навыками коммуникации на иностранном языке для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа;	Выполняет перевод текста на необходимом уровне эквивалентности	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
ПК-13 владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода			
Знание: правила ведения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Обнаруживает знакомство с нормами вербального и невербального общения, принятыми носителями иностранного языка при ответе на вопросы теста, вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ – вопросы к зачету (3 курс (1-10), 4 курс (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 курс (1-12)) Э – эссе: 3 курс (1-2), 4 курс (1-2), 5 курс (1-2) Т – тест: 3 курс (1-20), 4 курс (1-20), 5 курс (1-20)
Умение: применять систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	При осуществлении устного перевода корректно строит высказывания в зависимости от ситуации общения, в соответствии с грамматическими, лексическими и фонетическими нормами изучаемого языка	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
ПК-14 владением этикой устного перевода			
Знание: недопустимые ситуации при устном переводе;	Обнаруживает знакомство с принципами профессиональной этики и служебного этикета, этикой и моральным кодексом профессионального переводчика, с недопустимыми ситуациями при устном переводе при ответе на вопросы теста, вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ – вопросы к зачету (3 курс (1-10), 4 курс (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 курс (1-12)) Э – эссе: 3 курс (1-2), 4 курс (1-2), 5 курс (1-2) Т – тест: 3 курс (1-20), 4 курс (1-20), 5 курс (1-20)
Умение: придерживаться норм профессиональной этики и служебного этикета в области перевода, межкультурной и технической коммуникации;	Адаптирует формулы речевого этикета к требованиям языка перевода в соответствии с ситуацией перевода, использует необходимые приемы устного	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией:

	перевода; придерживается норм профессиональной этики и служебного этикета в области перевода, межкультурной и технической коммуникации	пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: навыком соблюдения этики устного перевода; механизмом избегания недопустимых ситуаций при устном переводе;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
ПК-15 владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)			
Знание: принципы профессиональной этики и служебного этикета; этику и моральный кодекс профессионального переводчика;	нормы эквивалентности перевода на всех уровнях языка.	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ – вопросы к зачету (3 курс (1-10), 4 курс (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 курс (1-12)) Э – эссе: 3 курс (1-2), 4 курс (1-2), 5 курс (1-2) Т - тест: 3 курс (1-20), 4 курс (1-20), 5 курс (1-20)
Умение: адаптировать формулы речевого этикета к требованиям языка перевода в соответствии с ситуацией перевода, осуществлять приемы устного перевода;	Обнаруживает знакомство с правилами ведения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: принятия решений в соответствии с нормами профессиональной этики;	Использует систему сокращенной переводческой записи при выполнении учебного устного последовательного перевода	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 3 курс (1-6), 4 курс (1-6), 5 курс (1-6) ДП – доклад с презентацией: 3 курс (1-5), 4 курс (1-5), 5 курс (1-5) ПЗ – практическое задание – 5 курс (1-10) (2 задание в каждом экзаменационном билете)

- Objetos que nos rodean
- Alimentos
- Rutina diaria
- En el médico
- Mi familia
- Vacaciones
- Mi casa
- En la Universidad
- Protección del medio ambiente

4 курс

- Juventud en Alemania
- Apariencia y vestimenta
- Deportes
- Educación
- Escuela en Alemania
- Viajes
- Cultura alimentaria
- Estilo de vida saludable
- Educación en Rusia y Alemania. Profesión "Maestro" "
- Países de habla alemana
- Cinematografía
- Teatro
- Música
- Arte

Инструкция по выполнению:

Зачет проходит в устной форме. Задание на зачет включает один устный вопрос по пройденным в течение курса темам.

Критерии оценивания:

- 50-100 баллов («зачет») выставляется обучающемуся, если он прочно усвоил предусмотренный программный материал; правильно, аргументировано ответил на все вопросы, с приведением примеров; показал глубокие систематизированные знания, владеет приемами рассуждения и сопоставляет материал из разных источников: теорию связывает с практикой, другими темами данного курса, других изучаемых предметов; без ошибок выполнил практическое задание; обязательным условием выставленной оценки является правильная речь в быстром или умеренном темпе; умело отстаивает свою точку зрения, аргументированно излагает материал.

- 0-49 баллов («незачет») выставляется обучающемуся, который не справился с 50% вопросов и заданий билета, в ответах на другие вопросы допустил существенные ошибки. Не может ответить на дополнительные вопросы, предложенные преподавателем. Целостного представления о взаимосвязях, компонентах, этапах выполнения устного перевода у студента нет.

Вопросы к экзамену

5 курс

- El tiempo.
- Clima en España y Rusia.
- Protección del medio ambiente en Rusia.
- La protección del medio ambiente en España.
- Mi estación favorita.
- El deporte en nuestras vidas.
- Historia de los Juegos Olímpicos.
- Atletas famosos de Rusia.
- Atletas alemanes famosos.
- Mi deporte favorito.
- Avances Científicos y Técnicos.
- Internet en nuestras vidas.
- Лексико-грамматическое задание для выполнения в письменном виде (задание 2 в каждом экзаменационном билете)

Переведите на испанский язык.

1. Ветер чуть было не сломал цветы. 2. Мы бы охотно посидели сегодня в кафе! 3. Я бы не стала покупать эти туфли. Они не очень красивые. 4. Следует еще раз указать на то, что книги в библиотеку нужно сдавать вовремя. 5. Он изменился в лице, как будто был болен. 6. Мы идем сейчас в кино. Вот бы фильм был интересный! 7. Если бы покупатель здесь обслуживали вежливо! 8. Если бы я поехала в Германию, то обязательно посетила бы Цвингер. 9. Прошлым летом он мог бы поехать на юг. 10. Если бы мы тогда знали, где находится памятник, то мы бы его обязательно

1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

Экзамен

- 84-100 баллов (оценка «отлично»);
- 67-83 баллов (оценка «хорошо»);
- 50-66 баллов (оценка «удовлетворительно»);
- 0-49 баллов («оценка неудовлетворительно»).

Зачет

- 50-100 баллов, «зачет»;
- 0-49 баллов, «незачет».

2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы к зачету

3 курс

- Conocido

посмотрели.

Инструкция по выполнению:

Экзамен проходит в устной и письменной форме. Экзаменационный билет включает один устный вопрос по содержанию курса и одно практическое лексико-грамматическое задание, которое выполняется в письменном виде.

Критерии оценивания:

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 балла (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно») - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы».

Тест 3 курс

1. Mi tía y mi tío, _____ cocinan bien, pasan la mayor parte de su tiempo en la cocina.
a) un tanto; b) ambos de los cuales; c) quiénes ambos.
2. Ese es el pequeño bar deteriorado _____ que conocimos.
a) en que; b) dónde; c) cuál.
3. La colina _____ da a un hotel aislado fuera de los caminos trillados.
a) sobre el lugar donde se construyó el castillo; b) sobre el que se construyó el castillo; c) sobre el que se construyó el castillo.
4. El grupo de amigos, _____ que conozco desde hace mucho tiempo, se fueron de vacaciones juntos todos los años.
a) quién; b) de los cuales; c) algunos de los cuales.
5. Decidimos volver a casa en 1997, _____ habíamos viajado a treinta y cinco países.
a) en qué punto; b) desde cuándo; c) en qué momento.
6. La comida _____ que sirvieron fue maravillosa.
a) -; b) que; c) qué.
7. Vimos las elecciones, _____ nunca estuvo en duda.
a) cuyo resultado; b) ese resultado; c) cuyo resultado.
8. Ella fue la persona _____ para nuestra información.
a) en quién confiamos; b) en quién confiamos; c) en quién confiamos.
9. Comprar en línea es más rápido. _____ te estás arriesgando porque no ves el producto o el vendedor en persona.
a) Por otra parte; b) Eso sí; c) Eso es cierto.
10. Entonces, ¿crees que deberíamos traer un mapa? _____ es fácil perderse por estos lares.
a) Sé lo que quieres decir; b) Pero viéndolo de otra manera; c) Estoy contigo allí.
11. Comer comida rápida ahorra tiempo, pero _____ no es muy saludable.
a) Nunca pensé en eso; b) mirarlo de otra manera; c) por otra parte.
12. Entonces, ¿crees que deberíamos irnos temprano en la mañana? _____ El tráfico empeora mucho más tarde en el día.
a) Esa es una buena idea; b) Sí y no; c) Eso tiene sentido.
13. ¿De verdad crees que debería delegar más? _____ Pensé que tenía que hacer todo yo solo.
a) Dicho esto; b) nunca pensé en eso; c) Eso es interesante.
14. Siempre estoy presionado por el tiempo. _____ ;mi gestión del tiempo es terrible! Hago todo en el último minuto.
a) Dicho esto; b) Eso sí; c) Alternativamente.
15. ¡Ay, no! Toda la librería se ha caído ahora. ¿De quién fue _____ la idea de moverlo?
a) un juguete; b) novela; c) brillante.
16. Estábamos completamente perdidos hasta que _____ con la idea de alquilar la oficina.
a) un golpe; b) tenía; c) celebrada.
17. ¿Qué le _____ a él la idea de convertirse en un artista de circo? No tengo ni idea.
a) un golpe; b) dio; c) tenía.
18. Si no sabemos qué hacer, sugiero que _____ algunas ideas.
a) un juguete; b) originales; c) lluvia de ideas.
19. Nunca había oído hablar de eso antes. ¡Qué idea!
a) originales; b) origen; c) originarse.

20. Nunca había oído hablar de una idea tan _____ en toda mi vida.

a) ridículo; b) ridiculizar; c) ridiculamente.

4 курс

Заполните пропуски пассивной конструкцией с his или se convierten.

1. La carta aún no está lista, él ... solo (escribir).
 2. Este no es mi auto, solo es (prestado).
 3. No puedes probarte este abrigo porque... ya está (vendido).
 4. En nuestra escuela... constantemente (ahorrando), ¡eso se puede ver en los materiales didácticos!
 5. Cuando llega el jefe a trabajar,... ya (abrir) todas las cartas y el café... (hacer).
 6. El destino de vacaciones... aún no (planificación) para este año.
 7. Alcohol... no (vender) a menores de 18 años.
 8. Algunas cartas comerciales que llegan a la empresa... no por su nombre (dirección).
 9. Al tomar decisiones importantes... amigos y padres (preguntar).
 10. Sr. Müller... a las 12.30 desde la estación de tren (recogida)
 11. Mi billete de avión a Hamburgo... por semanas (pedido).
 12. Los sospechosos... de la policía (interrogatorio).
 13. La semana pasada... el delantero del Energie Cottbus (lesionado).
 14. Desde el viernes pasado... también el portero por dopaje (suspendido).
 15. La antigua casa en Spiegelgasse... finalmente (derribarla).
- Выберите и поставьте вместо пропусков глагол be или se convierte en в соответствующей временной форме:
16. Finalmente puedo conseguir la grabadora, lo... lo arregla.
 17. Nos estamos preparando para el ensayo que él... escribirá mañana.
 18. En la escuela... repetía el vocabulario, el texto... leía y traducía en casa.
 19. El libro... ya publicado, lo puedes comprar en todos lados.
 20. Estos boletos de cine... ordenados por él pasado mañana.

5 курс

Составьте предложения с инфинитивом, где это возможно.

1. Se olvidó... (Debe llevarse la llave con él.)
2. Lo rechazamos... (No se deben resolver las disputas políticas con armas).
3. Le pregunté... (Él nos dará una respuesta inmediatamente.)
4. La autoridad pide a los solicitantes... (Debe llenar los formularios en su totalidad.)
5. El empresario teme... (Quizás su pareja lo está engañando.)
6. Se solicita a los conductores que... (Deben apagar el motor cuando las barreras estén cerradas).
7. Le prometí... (Quiero calificar su tesis.)
8. No quería negarme el placer de... (Quiero divertirme esta noche.)
9. El cuidador le prohibió... (No está permitido tirar botellas y papel a la papelería.)
10. ¿Quieres decir...? (¿Realmente se volvió a casar el año pasado?)
11. Lo convencimos... (Debería comprar un perro pequeño).
12. Se negó... (Debe denunciar al ladrón a la policía).
13. Nos permitió... (Podemos llevarnos su coche.)
14. Los padres se esfuerzan... (Quieren criar bien a sus hijos.)
15. Tenemos miedo (de) ... (Tal vez caiga un rayo).
16. El médico exige... (La madre debe alimentar adecuadamente a sus hijos.)
17. Le aconseje a mi colega... (No vayas a Roma en invierno).
18. El niño se atrevió... (Saltó del puente al río.)
19. Los padres obligaron al hijo... (Se supone que debe estudiar química).
20. El puente amenaza... (Podría derrumbarse en cualquier momento.)

Инструкция по выполнению и критерии оценивания:

В процессе тестирования студент должен выполнить все задания. Время выполнения тестов составляет 40 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за выполнение тестов – 20 (на каждом курсе).

Критерии оценивания:

1 правильный ответ равен 1 баллу

Контрольное задание.

3 курс

1. Замените подчеркнутое существительное личным местоимением- дополнением. Предложения переведите.
Образец: Busco un libro. – Lo busco.
1. Escribo una carta a mi hermana.
2. El médico receta al enfermo una medicina.
3. Mi amigo ha sacado las entradas para la sección de noche.
4. ¿Me has escrito la carta? – No, pienso escribirte la carta el próximo domingo.
5. Vamos a regalar flores a nuestra amiga.
6. Quiero comprarte un álbum con vistas de Madrid.

2. Вместо точек вставьте в правильной форме следующие местоимения: algo, alguien, nada, nadie, alguno, ninguno. Предложения переведите.

1. ¿ Puede Usted darme ... lápiz ? Lo siento, pero no puedo darle ...
2. No basta con saber ..., hay que demostrarlo.
3. No ha dicho ... que me sea interesante.
4. Lo hizo sin duda ...
5. ... de nosotros comprendió la conferencia.
6. ¿ Ha leído ... libros de Cervantes en original ? – No, ... los ha leído en original.

3. Вместо точек вставьте предлоги, где они необходимы. Предложения переведите.

1. Queremos salir ... paseo, pero tenemos que estar ... casa y esperar ... nuestros parientes.
2. ... los domingos invito ... Juana ... pasar la tarde ... nosotros.
3. Mi amigo ha venido ... mi casa ... hablar ... nuestros asuntos.
4. El chico se despide ... los padres y sale ... casa.
5. Pronto vamos ... trabajar cinco días ... la semana.
6. El tren llega ... Madrid ... las ocho ... la tarde.

4. В следующих предложениях употребите в правильной форме Preterito Perfecto Simple или Preterito Imperfecto. Предложения переведите.

1. Ayer (nosotros) (pasar) un día extraordinario haciendo «Surfing».
2. Por esas fechas (ella) (venir) todos los días a visitarnos.
3. (Haber) una vez un rey que (tener) dos hijas.
4. A los dieciocho años (tú) (creer) que la vida (ser) todo rosas.
5. (Recibir) (ellos) muchos regalos aquella Navidad.
6. (Ser) un día de invierno cuando yo la (conocer).

5. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.

1. Los metales se usan por el hombre desde hace mucho tiempo.
2. La producción en las pequeñas series es un rasgo característico de la industria contemporánea.
3. Uno de los cambios principales de este nuevo proyecto ha sido la creación de un departamento técnico.
4. En el Prado podremos ver las obras maestras de muchos pintores españoles.
5. El objetivo final de cualquier investigación científica consiste en la resolución de las tareas prácticas.

6. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 1, 2, 3, 4, 7.

EL CINE

1. Hubo un tiempo cuando la gente se divertía jugando a diferentes juegos, cantando y tocando instrumentos musicales. Hoy día podemos divertirnos viendo la Tele, escuchando la radio, yendo al teatro o al cine. El cine es uno de los entretenimientos más populares de nuestra época.

2. En el siglo XIX los hermanos Lumière hicieron sus primeras películas de tres minutos. Estas películas fueron presentadas al público el 28 de diciembre de 1895. Es la fecha del comienzo de una nueva era, la era de cinematografía. El cine se difundió rápidamente en el mundo entero y se convirtió en uno de los artes y uno de los entretenimientos más populares. Por mucho tiempo se discutía interminablemente si el cine es un arte o simplemente un entretenimiento. Se considera que hoy día el cine es uno de los principales artes contemporáneos. Podemos llamar el siglo XX el siglo de cinematografía. El cine combina tales artes como pintura, literatura, teatro, arquitectura y música. El gran número de personas de diferentes ocupaciones está vinculado con la producción de una película.

3. Primeramente películas eran mudas y blanquinegras. En ese tiempo el mundo estaba loco por Charlie. Charlie fue creado e interpretado por el actor inglés y famoso director del cine Charles Spencer Chaplin. Su Charlie era pequeño y torpe siendo bondadoso y generoso. Él atraía los corazones de la gente sencilla de diferentes países.

4. Más tarde en las películas aparecieron el color y el sonido. Hoy día se proyectan en muchísimos cines del mundo maravillosas comedias, historias amorosas, películas de cienciaficción, de terror, novelas policíacas y películas históricas. Pero el cine se está haciendo menos popular. El gran número de personas prefiere quedarse en casa y ver videos o la Tele.

5. El cine español se convirtió durante las primeras décadas del siglo XX en un medio de expresión de alto valor artístico. En los años cincuenta la censura no impidió la producción de excelentes películas cuando algunos cineastas se decidieron a testimoniar sobre la situación social de país.

6. El nuevo cine español nace en los años sesenta como reacción contra la mediocridad de muchas producciones comerciales de la década anterior.

7. Últimamente, el cine español ha conseguido un amplio reconocimiento en el mundo. Unas películas obtuvieron los premios en los Festivales internacionales. En nuestro país conocemos muy bien el nombre de Carlos Saura con su «Carmen» y «Boda de Sangre».

8. El hecho más destacado del panorama cinematográfico español de los últimos años es, sin duda alguna, la ascensión de Pedro Almodóvar. Alcanzó su éxito con «Mujeres al borde de un ataque de nervios» (1989). que fue vista por un número de

espectadores inusitado para cualquier película española en aquellos tiempos, dentro y fuera de España, hasta convertir a su director en el cineasta español más conocido.

4 курс

1. Замените подчеркнутое существительное личным местоимением-дополнением. Предложения переведите.

Образец: Busco un libro. – Lo busco.

1. La madre llama a sus hijos.
2. Felicitamos a Elisa en el día de su cumpleaños.
3. Mi mujer me compra una camisa.
4. Explicamos el problema a los alumnos.
5. Quiero comprar un álbum con vistas de Vitebsk para regalar el álbum a mis amigos españoles.
6. María no se atreve a decir a Fernando la verdad.

2. Вместо точек вставьте в правильной форме следующие местоимения: algo, alguien, nada, nadie, alguno, ninguno. Предложения переведите.

1. A esa hora ... debe estar en casa.
2. Quiero saber ... de su trabajo.
3. ... de estos trajes me satisfecan.
4. La fiesta me ha resultado aburrida porque no conocía a ...
5. No conozco a ... hombre con más personalidad que él.
6. Esta chica no sabe absolutamente ...

3. Вместо точек вставьте предлоги, где они необходимы. Предложения переведите.

1. Tenemos un montón ... problemas ... el gato ... Andrés.
2. Ellos vuelven ... jugar ... el tenis.
3. ... las noches tiene miedo ... estar solo ... casa.
4. Estamos ... 30 ... mayo.
5. No tengo ... quien hablar, ni ... donde ir, ni ... que esperar.
6. ...domingos solemos dar un paseo ... los alrededores de la ciudad.

4. В следующих предложениях употребите Preterito Perfecto Simple или Preterito Imperfecto. Предложения переведите.

1. El lunes pasado (nosotros) (ir) de viaje, cuando (estropearse) el coche.
2. (El) (soler) cantar todas las mañanas cuando (afeitarse).
3. Cuando (llegar) (tú) a Madrid, (tener) veinticinco años.
4. En aquel momento (nosotros) (comprender) la verdadera razón de su comportamiento.
5. (estar) nevando sin parar toda la noche.
6. (ser) un día de invierno de mucho viento y frío cuando los peregrinos se dirigieron hacia la ciudad.

5. Переведите предложения, обращая внимание на употребление Gerundio.

1. Ayer toda la noche estuvimos paseando por la ciudad.
2. Después de comer he estado leyendo un periódico.
3. ¿ Siguen ustedes asistiendo a las conferencias de este doctor en ciencias naturales ?
4. Los chicos continuaban jugando en el patio hasta muy tarde.
5. Acercándose, Pedro nos saludó y se sonrió abiertamente.
6. Todo el mes mi sobrino estaba pasando los exámenes.

6. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 1, 2, 5, 6, 9.

Medios de información pública

Periódicos

1. Es casi imposible imaginar nuestra vida sin periódicos. Cada día millones de periódicos y revistas son publicados en todo el mundo. No hay ni una sola familia que no reciba o, por lo menos, compre unos periódicos y revistas. Los periódicos desempeñan un papel importante en la vida de la sociedad formando la opinión pública e informando a la gente de los acontecimientos del día.

2. Los periódicos informan a los lectores de todos los sucesos importantes, de los asuntos nacionales e internacionales comentando lo más interesante y publicando artículos sobre el arte, deporte, música y libros nuevos. Hay entrevistas con gente muy conocida y celebridades.

3. También los periódicos y diarios organizan toda clase de loterías, competiciones y excursiones.

4. Una pregunta aparte es la del mantenimiento financiero de la prensa. Los periódicos no son mantenidos por el gobierno, así es que tienen que buscar patrocinio y publicar un montón de publicidad.

5. Los primeros periódicos fueron probablemente hojas informativas escritas a mano y distribuidos en lugares públicos. La hoja informativa diaria más antigua es Acta Diurna («Acontecimientos diarios») publicada por primera vez en Roma en 59 a. de C. El primer periódico impreso, llamado Dibao, apareció en China en 700 de C. Fue hecho de bloques de madera cortados en rodajas. El primero en publicarse regularmente en Europa fue el Avisa Relation o Leitung editado en Alemania en

6. Ahora es difícil decir cuántos periódicos y revistas son publicados en el mundo. Hay diferentes papeles nacionales y regionales, diarios, semanales y mensuales. Se puede encontrar periódicos para niños y adolescentes, para aficionados al deporte y para la gente de todas las actividades que se puede imaginar.

7. En España existen alrededor de 150 diarios, en su mayoría de ámbito local o regional. Este alto número de diarios apenas totalizan unas ventas de 3,8 millones de ejemplares al día, lo que significa un total de 100 ejemplares por cada mil habitantes. Las ediciones dominicales incrementan sus ventas en un 25% aproximadamente.

8. Los líderes de ventas son El País, El Mundo y ABC, diarios de difusión nacional editados en Madrid, aunque con ediciones regionales. La Vanguardia y El Periódico son editados en Barcelona y leídos, fundamentalmente, en Cataluña.

9. Dentro de la prensa diaria especializada destaca, por su importancia, la deportiva. Entre los diez diarios más vendidos figuran dos deportivos: Marca y As. Otro género en auge en los últimos años es el de la prensa económica, con un buen número de publicaciones dedicadas a esta temática.

10. Las revistas de información general atraviesan una crisis generalizada derivada de la falta de publicidad. Tiempo, Cambio 16 y Época son las más representativas.

5 curso

1. Encuentre los significados de los verbos y conjugúelos:

trabajar, desayunar, tomar, viajar, visitar, comprar, estudiar, descansar, pasar, practicar, explicar, preguntar, contestar, ayudar, olvidar, sacar, escuchar, entrar, hablar, tocar, llegar, dejar, acabar, terminar, bajar, pasear, regresar, conversar, limpiar, cenar, cantar, bailar

2. Coloque los verbos en paréntesis con el sujeto y el tiempo verbal apropiados (presente):

1. El (desayunar) temprano. 2. Vosotros (pasear) por la ciudad de Madrid. 3. Ellos (viajar) a América Latina. 4. Nosotros (estudiar) en la Universidad de Rostov en la facultad de filosofía. 5. Pedro y Carlos (pasar) las vacaciones en casa de sus parientes. 6. Tú (practicar) deportes. 7. El profesor (entrar) en el aula. 8. El profesor (preguntar) al alumno. 9. El alumno (contestar) a la pregunta del profesor. 10. Vosotros (comprar) frutas en el mercado. 11. Vosotros siempre (llegar) tarde del trabajo. 12. Nosotros (llegar) a Madrid el sábado. 13. Pepe, (tomar) zumo de manzana. 14. Yo (hablar) bien inglés, francés y español. 15. El (escuchar) música todas las noches cuando (regresar) del trabajo. 16. Tú siempre (olvidar) algo. 17. Mi familia (descansar) los fines de semana en la casa de campo. 18. Yo (visitar) a mis parientes frecuentemente. 19. Ella nunca (ayudar) a su madre. 20. Ella (terminar) de trabajar a las 5. 21. Ustedes (bajar) en el ascensor. 22. Mi amigo (tocar) la guitarra muy bien. 23. Usted (trabajar) mucho. 24. Yo (sacar) el libro de la cartera. 25. El (preguntar) por tí. 26. El profesor (explicar) la lección. 27. Tú (dejar) el diccionario en la gaveta de la mesa. 28. Ellos (practicar) deportes. 29. Los alumnos (conversar) durante el recreo. 30. El (limpiar) el coche en el garaje. 31. Mis padres (acabar) de llegar de su viaje a México. 32. Ustedes (cantar) y (bailar) bien.

3. Déle respuestas completas a las siguientes preguntas:

- ¿Tomas café por las mañanas?
- ¿Dónde estudiáis vosotros?
- ¿Quién entra en el aula?
- ¿Cuándo vosotros viajáis a Madrid?
- ¿Cómo toca la guitarra tu amigo?
- ¿Dónde pasean ellos?
- ¿Tú practicas deportes todos los días?
- ¿Dónde descansa tu familia los fines de semana?
- ¿A qué hora ella termina de trabajar?
- ¿Qué zumo toma él?

4. Responda a las preguntas, usando las palabras apropiadas según el significado de la palabra:

Preguntas:

1. ¿Qué visitáis vosotros? 2. ¿A qué hora llega el tren? 3. ¿Qué usted compra en el mercado? 4. ¿Desayuna ella en casa? 5. ¿Dónde trabajan ustedes? 6. ¿Dónde estudia Pedro? 7. ¿Quién entra en el aula? 8. ¿Qué idiomas habláis vosotros? 9. ¿Dónde trabaja tu padre? 10. ¿Qué explica el profesor? 11. ¿Con quién conversa ella?

Respuestas: en la Universidad de Madrid, No, en la cafetería; en la oficina, en la fábrica, el profesor, frutas, a las 8, español, inglés, árabe, francés, alemán, italiano; la lección, el museo, la exposición, con su amigo.

5. Coloque las siguientes frases en las formas apropiadas.

- El llega tarde a clases. ...
- Ella estudia y trabaja. ...
- Tú viajas mucho? ...
- Usted visita a sus padres todas las semanas. ...
- El muchacho juega al fútbol con su amigo. ...
- Ella está en la reunión. ...
- El va al teatro con su novia. ...
- Usted conversa ahora con su amiga. ...

6. Con las palabras dadas, cree frases:

- cena/la/ terraza/ Ella/ casa/ su / en/ de/
- siempre/ la/ olvida/ El/ sombrilla.
- Ellos/de /a/ tarde/ las/ terminan/ trabajar/la/5/de
- El /limpia/ el/ en/garaje/ de/ coche/ el / casa/ su.

Instrucción de ejecución

El tiempo de ejecución de las tareas de control constituye 80 minutos. El número máximo de puntos, que el estudiante puede obtener – 20 en cada curso.

Criterios de evaluación:

- al estudiante se le muestra 15-20 puntos, si el material presentado es correcto, está presente el contenido profundo del conocimiento del tema, en particular el conocimiento general de la disciplina; el conocimiento y la estructura lógica del material, el uso amplio no solo del principal, sino y del material adicional de literatura;
- al estudiante se le muestra 8-14 puntos, si el material presentado es correcto, está presente el conocimiento sólido del tema en el volumen del programa de preparación del tema; el conocimiento del material con errores individuales, con confianza en el uso correcto del material principal de literatura;
- al estudiante se le muestra 3-7 puntos, si él muestra un conocimiento no demasiado profundo del tema y el dominio de las técnicas de traducción oral, el estudiante, no capaz de argumentar plenamente la solución de las tareas concretas;
- al estudiante se le muestra 1-2 puntos, si el estudiante no conoce la mayor parte del contenido del programa de preparación, permite errores graves en la formulación de los conceptos básicos de la disciplina y no sabe utilizar el conocimiento obtenido al resolver las tareas prácticas.

Lista de temas para el informe con presentación

3 curso

- ¿Cómo pasas tu tiempo libre?
- ¿Qué estás haciendo actualmente? ¿Estas trabajando o estudiando?
- ¿Cómo es tu día?
- ¿Cuál es el nombre de tu café favorito? ¿Qué te gusta pedir?
- ¿Tienes algún pasatiempo?

4 curso

- ¿Lee la prensa alemana?
- ¿Ves la televisión? ¿Te gusta leer? ¿Usas internet a menudo?
- Habla de tu último viaje. ¿Cómo estuvo el viaje? ¿Tuviste alguna aventura durante el viaje?
- Habla sobre este período en la historia de Alemania.
- ¿Qué influencia tuvieron Schiller y Goethe en la literatura alemana?

5 curso

- ¿Qué alemanes de fama mundial conoces?
- ¿Cómo es tu novio?
- ¿Qué ropa es popular entre los jóvenes?
- ¿Cuáles son las características especiales del sistema escolar en España?
- ¿Te gustaría trabajar en un equipo multicultural?

Instrucción de ejecución

Las recomendaciones de redacción y los requisitos de formato se encuentran en el anexo 2. El número máximo de puntos por el informe con presentación – 30 en cada curso (6 puntos por un informe con presentación).

Criterios de evaluación:

- al estudiante se le muestra 6 puntos, si el material presentado es correcto, está presente el contenido profundo del conocimiento del tema, en particular el conocimiento general de la disciplina; el conocimiento y la estructura lógica del material, el uso amplio no solo del principal, sino y del material adicional de literatura;
- al estudiante se le muestra 5 puntos - el material presentado es correcto, está presente el conocimiento sólido del tema en el volumen del programa de preparación del tema; el conocimiento del material con errores individuales, con confianza en el uso correcto del material principal de literatura;
- al estudiante se le muestra 3-4 puntos - el material presentado es correcto, está presente el conocimiento sólido del tema en el volumen del programa de preparación del tema; el conocimiento del material con errores individuales, con confianza en el uso correcto del material principal de literatura;
- al estudiante se le muestra 1-2 puntos - el trabajo no está relacionado con el tema elegido, está presente el conocimiento superficial del tema, el conocimiento del tema con errores graves.

Temas de ensayo

3 curso

- Mi palabra favorita
- Quien lee llega más lejos.

4 курс

1. Análisis de poemas
2. "Pienso en mi patria..."

5 курс

1. ¿Qué significa la responsabilidad por el mundo del mañana?
2. ¿Qué idioma habla la moda?

Инструкция по выполнению

Студент готовит 2 эссе в течение курса. Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2. Максимальное количество баллов за эссе – 30 на каждом курсе (15 баллов за одно эссе).

Критерии оценки:

- 12-15 баллов – выполнены все требования к написанию эссе: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.
- 8-11 баллов – основные требования к эссе и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём эссе; имеются упущения в оформлении; есть недочеты на лексическом и грамматическом уровне.
- 4-7 баллов – имеются существенные отступления от требований. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании эссе или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.
- 1-3 баллов – тема эссе не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п.2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета и экзамена.

Зачет проводится по окончании теоретического обучения до начала экзаменационной сессии в форме собеседования по пройденным темам.

Экзамен проводится по расписанию промежуточной аттестации в устной и письменной форме. Количество вопросов в экзаменационном задании – 2. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий: практические занятия.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

– изучить рекомендованную учебную литературу;

– подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, выделить непонятные термины, найти их значение в лингвистических, энциклопедических, лингвострановедческих словарях.

При реализации различных видов учебной работы используются разнообразные (в т.ч. интерактивные) методы обучения, в частности, интерактивная доска для подготовки и проведения практических занятий.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронной библиотекой ВУЗа. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.

Подготовка доклада с презентацией

Одной из форм самостоятельной деятельности студента является написание докладов. Выполнение таких видов работ способствует формированию у студента навыков самостоятельной научной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

Темы докладов определяются преподавателем в соответствии с программой дисциплины. Конкретизация темы может быть сделана студентом самостоятельно.

Следует акцентировать внимание студентов на том, что формулировка темы (названия) работы должна быть:

- ясной по форме (не содержать неудобочитаемых и фраз двойного толкования);
- содержать ключевые слова, которые репрезентируют исследовательскую работу;
- быть конкретной (не содержать неопределенных слов «некоторые», «особые» и т.д.);
- быть компактной.

Выбрав тему, необходимо подобрать соответствующий информационный, статистический материал и провести его предварительный анализ. К наиболее доступным источникам литературы относятся фонды библиотеки, а также могут использоваться электронные источники информации.

Важным требованием, предъявляемым к написанию докладов на английском языке, является грамотность, стилистическая адекватность, содержательность (полнота отражения и раскрытия темы).

Доклад должен включать такой элемент как выводы, полученные студентом в результате работы с источниками информации.

Презентация представляет собой публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на ознакомление, убеждение слушателей по определенной теме-проблеме. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Качественная презентация зависит от следующих параметров:

- постановки темы, цели и плана выступления;
- определения продолжительности представления материала;
- учета особенностей аудитории, адресности материала;
- интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей);
- манеры представления презентации: соблюдение зрительного контакта с аудиторией, выразительность, жестикуляция, телодвижения;

- наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов;

- нужного подбора цветовой гаммы;

- использования указки.

Преподаватель должен рекомендовать студентам:

- не читать написанное на экране;

- обязательно неоднократно осуществить представление презентации дома;

- предусмотреть проблемные, сложные для понимания фрагменты и прокомментировать их;

- предвидеть возможные вопросы, которые могут быть заданы по ходу и в результате предъявления презентации.

Подготовка эссе

Эссе – самостоятельная творческая письменная работа, по форме эссе обычно представляет собой рассуждение – размышление (реже рассуждение – объяснение), поэтому в нём используются вопросно-ответная форма изложения, вопросительные предложения, ряды однородных членов, вводные слова, параллельный способ связи предложений в тексте.

Особенности эссе:

- наличие конкретной темы или вопроса;

- личностный характер восприятия проблемы и её осмысления;

- небольшой объём;

- свободная композиция;

- непринуждённость повествования;

- внутреннее смысловое единство;

- афористичность, эмоциональность речи.

Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Написание эссе позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные категории анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы; овладеть научным или публицистическим стилем речи.

Требования, предъявляемые к эссе:

1. Объем эссе не должен превышать 5 страниц
2. Эссе должно восприниматься как единое целое, идея должна быть ясной и понятной.
3. Необходимо писать коротко и ясно. Эссе не должно содержать ничего лишнего, должно включать только ту информацию, которая необходима для раскрытия вашей позиции, идеи.
4. Эссе должно иметь грамотное композиционное построение, быть логичным, четким по структуре.
5. Каждый абзац эссе должен содержать только одну основную мысль.
6. Эссе должно показывать, что его автор знает и осмысленно использует теоретические понятия, термины, обобщения, мировоззренческие идеи.
7. Эссе должно содержать убедительную аргументацию заявленной по проблеме позиции.

Структура эссе определяется предъявляемыми к нему требованиями: мысли автора эссе по проблеме излагаются в форме кратких тезисов; мысль должна быть подкреплена доказательствами поэтому за тезисом следуют аргументы.